

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ ЧЕРНІГІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ

Голтавська духовна консисторія

Метрична книга про смерть євреїв
м. Гримурки
Гримурської новітньої
Голтавської губернії

1908 р.

на 31 арк.

Ф. № 1530
Оп. № 6
Спр. № 151

КНИГА *Тришук - 1851.*
НА ЗАПИСКУ УМЕРШИХЪ ЕВРЕЕВЪ.
 На 1908 годѣ.

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христианскій.	Еврейскій.			
1	Въ городѣ Тришукахъ <i>רישוק</i>	1	11	72	отъ удара <i>רעם</i>	Нехэма Нехимъ-Вольфовна, жена прилукаго мѣщанина Анкемъ Лещинскаго, урожденная Минзбургъ. <i>רישוק</i>
2	Въ городѣ Тришукахъ <i>רישוק</i>	6	16	^{10.11.08} _{14.06}	отъ Сухотки <i>רישוק</i>	Малка, дочь прилукаго мѣщанина Аранъ-Мовши Мотуховица Богдинскаго. <i>רישוק</i>

Издана. Типо-литографія Губернскаго Штатс-...

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христианскій.	Еврейскій.			
3	Въ городѣ Прилукахъ	6	16	58	Отъ воспаления легкихъ.	Нечаяна Давидавна, жена Лохвицкаго мѣщанина Лейбы Ловжиткова, урожденная Краснополяская.
1	Въ городѣ Прилукахъ	9	19	14	Отъ удара.	Хашко, сынъ таурскаго мѣщанина Ботна Силанова Бецена.

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христианскій.	Еврейскій.			
2	Въ городѣ Прилукахъ	10	20	11	Отъ паралича рта.	Авраамъ, сынъ прилуцкаго мѣщанина Фохима Ягелова Шуревскаго.
3	Въ городѣ Прилукахъ	13	23	9	Отъ удара.	Хашко, сынъ прилуцкаго мѣщанина Шимона Ловшева Шовика.

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христ-анскій.	Еврей-скій.			
			03/01/08			
4	Въ городѣ Прилукахъ.	13	23	68	отъ Одышки	Прилуцкій мѣщанинъ Лейзеръ Моиса-Азиковъ Музновитъ.
			14	24	10	отъ Малка, отъ прилуцкаго воспаления мѣщанина Шмуля-Лейба мозга. Анкелева Хотякова

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христ-анскій.	Еврей-скій.			
			03/01/08			
5	Въ городѣ Прилукахъ	18	28	39	отъ порока сердца	Прилуцкій мѣщанинъ Симонъ-Лейба Всеелевъ Туревитъ.
6	Въ городѣ Прилукахъ	20	30	22	отъ воспаления ногей	Прилуцкій мѣщанинъ Нахманъ Абрамовъ Зыкманъ

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
	Мужскаго.	Женскаго.	Христ-анскій.	Еврейскій.			
7	Въ городѣ	Примухахъ	25	5	57	Отъ	Примухинъ мѣщанинъ Одышки Иуко Экивова Кунинъ. ה'תש"ז ע"ב
5	Въ городѣ	Примухахъ	27	7	46	Отъ	Злата Лейбовна, Одышки. Жена Мирскаго мѣщанина Анзика Хамова Шнайдера ה'תש"ז ע"ב

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
	Мужскаго.	Женскаго.	Христ-анскій.	Еврейскій.			
6	Умерла въ с.	Линовицѣ, приг-инскаго уѣзда, а погребена въ 2. Примухахъ.	29	9	5	Отъ	Детеръ, дохъ примухинскаго мѣщанина Сухопки Хамова Шнамова Капитурьскаго. ה'תש"ז ע"ב
<p>Въ Январѣ мѣсяцѣ умерло семь (7) душъ мужскаго пола и шесть (6) душъ женскаго пола, а всего тринадцать (13) душъ обою пола. Раввинъ А. М. У-ревичъ Староста Бѣлшой Синагоги Д. Рубинъ Казначей " " З. Кислицинъ Ученый " " Б. Шнайдеръ ה'תש"ז ע"ב</p>							

№		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
Муж-скаго.	Жен-скаго.		Христи-анскій.	Еврей-скій.			
6	6	Въ городѣ Прилукахъ	1	12	Июль	Отъ	Мордухъ, сынъ пиратинскаго мѣщанина Менделъ Гюсель-Юсѣповича Каневскаго.
7	7	Въ городѣ Прилукахъ	2	13	70	Отъ	Цирель Аранъ-Боруховичъ, воспаленій жена Минскаго мѣщанина Лезкихъ. Нисона Фимелева Шулманна.

№		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
Муж-скаго.	Жен-скаго.		Христи-анскій.	Еврей-скій.			
8	8	Въ городѣ Прилукахъ	3	14	Июль	Отъ	Файвунъ, сынъ роменскаго мѣщанина Аранъ-Цали Беняминова Гольдина.
8	8	Въ городѣ Прилукахъ	7	18	85	Отъ	Мера Лейбовна, жена прилуцкаго мѣщанина Аранъ-Гюсель Моисеевича Супоникаго.

Припискъ „Моисеевца“ Вторицк
 Раббинъ Л. М. Угеленко

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христ-анскій.	Еврей-скій.			
10	Въ городѣ Примукахъ	12	23	61	Отъ удара	Примуковъ мѣщанинъ Авраамъ-Исакъ Янкелевъ Зеленецкій.
11	Въ городѣ Примукахъ	12	23	51	Отъ удара	Роменскій мѣщанинъ Биняминъ-Зискиндъ Вульфовъ Савицкій.

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христ-анскій.	Еврей-скій.			
12	Въ городѣ Примукахъ	17	28	6	Отъ воспаления	Лейви, сынъ черкаскаго мѣщанина Исакъ Южова Хмельницкаго пошека.
9	Въ городѣ Примукахъ	22	3	80	Отъ	Шейндель-Авраамъ-Ароновичъ Стартецкаго жена ходоровекаго мѣщанина Евпрахима Давыдова Бѣлишкова

№	Гдѣ умерь и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЪ.
	Мужскаго.	Женскаго.	Христ-анскій.	Еврейскій.			
12	Въ городѣ	Примуканѣ	6	16	1	Анѣ	Ареида, дочь ^{Корсуньскаго} мѣщанина Ареиды Арона Аронова Цургульникова.
13	Въ городѣ	Примуканѣ	15	25	16	Анѣ	Вера Лейбовна, усена примуканскаго мѣщанина ^{Ураима} Аизимъ-Ферова Вильмова.
14	Въ городѣ	Примуканѣ	14	24	17	Анѣ	Таса Пад-Лейбовна, супруга усена примуканскаго мѣщанина ^{Мити} Рувимовна Азресина.

№	Гдѣ умерь и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЪ.
	Мужскаго.	Женскаго.	Христ-анскій.	Еврейскій.			
12	Въ городѣ	Примуканѣ	6	16	1	Анѣ	Ареида, дочь ^{Корсуньскаго} мѣщанина Ареиды Арона Аронова Цургульникова.
13	Въ городѣ	Примуканѣ	15	25	16	Анѣ	Вера Лейбовна, усена примуканскаго мѣщанина ^{Ураима} Аизимъ-Ферова Вильмова.
14	Въ городѣ	Примуканѣ	14	24	17	Анѣ	Таса Пад-Лейбовна, супруга усена примуканскаго мѣщанина ^{Мити} Рувимовна Азресина.

Займуче слово, примуканскаго
 Исправленному слову:
 „Корсуньскаго“ Варш.
 Рабвиновъ М. Шенкеръ

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
	Муж-скаго.	Жен-скаго.	Христи-анскій.	Еврей-скій.			
14	Жен-скаго	Въ городѣ	23	Июль	1915	Антъ	Матр. Свѣд.
15	Жен-скаго	Въ городѣ	21	Июль	1915	Антъ	Матр. Свѣд.
15	Жен-скаго	Въ городѣ	21	Июль	1915	Антъ	Матр. Свѣд.

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
	Муж-скаго	Жен-скаго	Христи-анскій.	Еврей-скій.			
14	Жен-скаго	Въ городѣ	23	Июль	1915	Антъ	Матр. Свѣд.
16	Жен-скаго	Въ городѣ	23	Июль	1915	Антъ	Матр. Свѣд.
16	Жен-скаго	Въ городѣ	23	Июль	1915	Антъ	Матр. Свѣд.

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
	Муж-скаго.	Жен-скаго.	Христи-анскій.	Еврей-скій.			
17	№ 20	№ 15	1	15	1876	отъ тифа	Мать Яоселевна, востановилъ усена прещикского мелкого ремесла сына в роде Лейбова Шейнзурена
19	№ 20	№ 6	18	16	1876	отъ тифа	Авраамъ, востановилъ незаконнорожденный сынъ востановилъ прещикского мелкого ремесла сына в роде Рубина Мовшевича в роде

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
	Муж-скаго.	Жен-скаго.	Христи-анскій.	Еврей-скій.			
20	№ 20	№ 10	22	68	1876	отъ тифа	Мать Мелешманъ и Мелешманъ одесский Герша Мелешманъ в роде
21	№ 20	№ 15	25	40	1876	отъ тифа	Прещикский мелкого ремесла сына в роде Сидора Довидовъ в роде Волонертъ.

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
	Мужскаго.	Женскаго.	Христ-анскій.	Еврейскій.			
18							
19	Въ городѣ	Примухинѣ	14	16	74	отца	Михаила, сына Михаила и Марии, уроженца Примухинскаго мѣстечка Калужскаго губернскаго уѣзда.

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
	Мужскаго.	Женскаго.	Христ-анскій.	Еврейскій.			
20	Въ городѣ	Примухинѣ	6	18	2/6	отца	Еврей, дочь православнаго старика Михаила Лейба Валетовича Вологодскаго.
25	умеръ въ с. Будовѣ и погребенъ въ с. Примухинѣ		25	3/1	1	отца	Иуда, сына ивотинскаго Гиршмана ивотинскаго Новела Гершмановича Маганова.

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христ-анскій.	Еврей-скій.			
28	Въ городѣ Прилуцкѣ	10	Июль 5189	24	Отиѣ	Мима, дочь воспоминанія прилуцкаго итѣмашина лелкина сына Леодовига Меховецкаго
						ה'תקפ"ט י"ב יולי
29	Въ городѣ Прилуцкѣ	11	25	1	Отиѣ	Леодеръ, сынъ Кокмоша Золотонощкаго итѣмашина Мишма-Арона Мухова Черовекаго.
						ה'תק"ט י"ג יולי

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христ-анскій.	Еврей-скій.			
27	Въ городѣ Прилуцкѣ	13	Июль 5189	24	Отиѣ	Вима-Хвона Беро-Грибовой Шаевна, жена остер-кагоука сара итѣмашина Наситомъ Мовшева Хаеидовекаго.
						ה'תקפ"ט י"ג יולי
30	Въ городѣ Прилуцкѣ	20	5	59	Отиѣ	Роменскій итѣмашинъ одишкы Мехеме Зельмановица Шаиновскій.
						ה'תק"ט י"ג יולי

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
	Муж-скаго.	Жен-скаго.	Христи-анскій.	Еврей-скій.			
39		Умеръ въ Машовѣ и погребенъ въ Машовѣ	24	12	1886	Отъ	Самуила, сынъ Пискуна Вослицкаго и вдовына Юсефа Лейбова Бачковскаго.
40		Умеръ въ Машовѣ	15	5	1886	Отъ	Иммануила и вдовына Марии Яковлевны Маршова

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
	Муж-скаго.	Жен-скаго.	Христи-анскій.	Еврей-скій.			
							<p>Въ Сентябрѣ сего года умерло семейство (7) душъ мужскаго пола и одна (1) душа женскаго пола, а всего умерло восемь (8) душъ обоихъ пола.</p> <p>Раввинъ И. И. Шенкеръ</p> <p>Староста Полевая Синагога Д. Раженъ Казначей " " " " Д. Раженъ Гельманъ " " " " Д. Раженъ</p> <p>הנה נפטר (אשה) אשה אחת כהן אשה אחת, אשה אחת, אשה אחת אשה אחת, אשה אחת, אשה אחת</p> <p>הנה נפטר = אשה אחת = אשה אחת אשה אחת " " " " אשה אחת אשה אחת " " " " אשה אחת</p>

№		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
Мужскаго.	Женскаго.		Христ-анскій.	Еврейскій.			
А	В						
33	Женскаго	Умеръ въ 20 70 отъ удара	20	70	отъ удара	Примутскій иже уцанинъ Райвима-Беръ Яосефъ Беръ.	מרת רייבמא בירא יאסעף בירא
34	Женскаго	Умеръ въ 5 23 70 отъ	5	23	отъ	Неся-Цина, воспитанная Мичушевна, жена иже уцанина легкого Беръфа Дороминъ Бенгисанова Казанова	מרת נסא צינא נשואת מישעווא נשואת בירא דורומין בנגיסאנווא קאזאנווא

Загертнута слово „примутскаго“
 надписанному слову „Мичушевскаго“
 върифт. раввинъ Л. М. Удильскаго

№		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
Мужскаго.	Женскаго.		Христ-анскій.	Еврейскій.			
А	В						
42	Женскаго	Умеръ въ 2 27 73 отъ	2	27	отъ	Шеръ, сына иже воспитанная иже уцанина легкого Якимъ Вулфова Казанова.	מרת שרע נשואת יאקים וולף קאזאנווא
35	Женскаго	Умеръ въ 11 29 36 отъ	11	29	отъ	Кая-Ванда Лейбовна, родильной жена раменскаго хорьки иже уцанина Шугинова Мичушевна	מרת קאא וואנדא לייבאווא נשואת חורקי נשואת מישעווא שугינאווא

[Handwritten signature]

№		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
Муж-скаго.	Жен-скаго.		Христи-анскій.	Еврей-скій.			
А	Б						
43		Въ Городѣ Приморскѣ	11	29	60	Отъ одышки	Приморскіи иже уашица Антонъ Мовшевичъ Ваминерій.
		קרית צדקה				העינות הציבוריים	
36		Въ Городѣ Приморскѣ	15	7	80	Отъ одышки	Раса Лейбовна, женна приморская иже уашица Лейба Бенционова Барановича
		קרית צדקה				העינות הציבוריים	
							Успав- ленной улицѣ 3-й ступи- рады А. М. Левинсон

№		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
Муж-скаго.	Жен-скаго.		Христи-анскій.	Еврей-скій.			
А	Б						
44		Въ Городѣ Приморскѣ	15	3	12	Отъ Застави	Израиль, сынъ нем- ского иже уашица Давида Ошерова Колодного.
		קרית צדקה				העינות הציבוריים	
45		Въ Городѣ Приморскѣ	17	5	77	Отъ старости	Приморскіи иже уашица Иосифъ Мовше- вичъ Лейбовъ Ростиславъ Туревскій.
		קרית צדקה				העינות הציבוריים	

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
	Муж-скаго.	Жен-скаго.	Христи-анскій.	Еврей-скій.			
46		Умеръ въ 2-мъ городѣ	21	9	82	Отъ старческой	Садялекинъ мѣщанинъ Новина-Ураинъ Шероверъ Ромодунъ Силияленкинъ.
47		Умеръ въ 2-мъ городѣ	26	14	63	Отъ	Гольманскій мѣщанинъ срѣшкѣ (огниенскаго утѣда) Ураинъ-Мордучевъ Рубиновъ Курванъ. (Алексѣя) (Алексѣя)

Слова "городѣ" зачеркнута; написанному же слову "село" вѣрится
раввинъ д. М. Цуцельсонъ

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
	Муж-скаго.	Жен-скаго.	Христи-анскій.	Еврей-скій.			
37		Умеръ въ 2-мъ городѣ	27	15	90	Отъ	Ривка Мишевна, старшая жена еликовская Ромодунъ мѣщанина Берка Мосинова Найзера.
38		Умеръ въ 2-мъ городѣ	28	16	114	Отъ	Сора Шовиевна, срѣшкѣ. жена приукаская мѣщанина Боруха Лейова Байзена.

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христианскій.	Еврейскій.			
А В		23	11			
52	Во Свѣдѣн Примуканъ	4	25	57	Отецъ Русскій шведанинъ одвадцати лѣтъ Гарцманъ.	
40	Умерла въ С. Маровѣ и погребена во Свѣдѣн Примуканъ	5	24	63	Отецъ Рубка Мелая-Мовилевна, рака жена Примуканно шведанина Антона Моисеевна Котлерва	

№	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христианскій.	Еврейскій.			
А В		23	11			
41	Умерла въ м. Анановка и погребена во Свѣдѣн Примуканъ	6	25	2	Отецъ Сара, дочь шведаного скарлатинца шведанина (шведанского одежда) Тенемина Андреевна Радтлерва.	
53	Во Свѣдѣн Примуканъ	8	27	45	Отецъ Примуканн шведанинъ калотки Пайка-Медва Калмановъ Отецъ Рубка.	

№		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
Мужскаго.	Женскаго.		Христианскій.	Еврейскій.			

Въ тысяча девятсотъ восьмидесяти году умерло пятьдесятъ восемь (58) душъ мужскаго пола и сорокъ двѣ (42) души женскаго пола; а всего сто душъ обоего пола. Раввинъ Л. М. Удольцовъ
 Староца Большой Синагоги Э. Рабинъ
 Казначей " " З. Рабинъ
 Ученый " " Б. Рабинъ

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד
 חיים ושלום וצדקה וחסד
 ורחמים וחסד וחסד וחסד
 ורחמים וחסד וחסד וחסד

אשר נתת לנו ה' אלהינו
 ונתת לנו ה' אלהינו
 ונתת לנו ה' אלהינו

אשר נתת לנו ה' אלהינו
 ונתת לנו ה' אלהינו
 ונתת לנו ה' אלהינו

1909г. Февраля 25 дня Пинчукская Городская Управа имеет удостоверить, что по произведенной, согласно 1086ст. Хм. узд. 1876г. ревизии сей книги окладных, что подметокъ и поправокъ не пишется, и всѣ суммы и проч. а ревизию годовую подведены правильно и утверждены членами синагогальной синагоги.

Городской Бюроветъ И. М. Шохманъ
 Членъ Управы: Кемъ
 Секретарь: И. М. Шохманъ

№		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
Мужскаго.	Женскаго.		Христианскій.	Еврейскій.			

И. М. Шохманъ

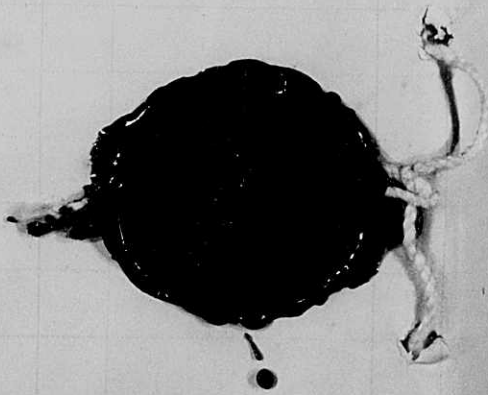
361

ПУСТАЯ СТРАНИЦА(Ы)
BLANK PAGE(S)

Въ этой книгѣ перенумерованныхъ, скрѣпленныхъ и про-
шнурованныхъ за печатью Полтавскаго Губернскаго Правле-
нія *составляетъ сего 70 листовъ*
Августъ 14 дня 1907 года

Старшій Советникъ *Васильевъ*

Начальникъ Канцелярии Ст. М. Васильевъ



В настоящем деле пронумеровано *31*
тридцать один ЛИСТОВ.

Архивист 2 категории
Государственного архива
Черниговской области

Зимина
(подпись)

26 августа 1907 г.

сущ. печатко. - 31^л

ДОКУМЕНТЫ НАМЕРЕННО
ПОВТОРЕНА
DOCUMENTS
INTENTIONALLY REPEATED

ПУСТАЯ СТРАНИЦА(Ы)
BLANK PAGE(S)

362

Въ этой книгѣ перенумерованныхъ, сверѣленныхъ и про-
шнурованныхъ за печатью Полтавскаго Губернскаго Правле-
нія *сидорова* *сидорова* (70) листовъ.

Август 14 дня 1907 года

Сторитъ *Совѣтникъ*

Сидорова

Начальникъ Ученнаго Отдѣла К. М. Виль

В настоящем деле пронумеровано 31
тридцать один ЛИСТОВ.

Архивист 2 категории
Государственного архива
Черниговской области

Зиньская
(подпись)

26 .. августа 1907 г.

сфурч. печатка - 31^а

